

Opšte odredbe i uslovi najma

Primero rent a car d.o.o. (u daljem tekstu Najmodavac), iznajmljuje Najmoprimcu (u daljem tekstu Najmoprimac), čiji su podatci na prednjoj strani Ugovora o iznajmljivanju vozila, vozilo pod sledećim uslovima:

1. Da svojeručno potpiše Ugovor o iznajmljivanju vozila i time se saglasi sa odredbama ugovora:

- da cene i ostale uslove iznajmljivanja navedene u važećem cenovniku prihvata kao sastavni deo ovog ugovora
- da ima minimum 21 godinu za najam kategorija od MDMR do SDMR I vozačku dozvolu najmanje 2 godine
- da ima minimum 25 godina za najam kategorija SWAR/ RDMR/ RDAR/ LVMR/ SVMR/ PDMR/ PDMD/ PWAR/ PEMR/ SFAR/ XXAR I vozačku dozvolu najmanje 3 godine
- da ima minimum 28 godina za najam kategorija **LDAR/ LDAD/LWAR/LLAR/GFAR/LFAR/FLAR/LFBR/XFBR/XTAR/XLAR XDAR/ XDBR/ XFAR/ FFAR** I vozačku dozvolu najmanje 5 godina
- da prima vozilo u ispravnom stanju sa svim pripadajućim priborom i dokumentima o vozilu
- da iznajmljeno vozilo vrati u ugovorenom roku ili ranije na zahtev Najmodavca
- da za produženje ovog ugovorenog perioda korišćenja vozila traži saglasnost Najmodavca 48 sati pre isteka roka vraćanja vozila
- da odmah obustavi vožnju ako se za vreme korišćenja pokvari brojač kilometara i o kvaru brojača najbržim putem obavesti Najmodavca
- da ukoliko se prilikom vraćanja vozila ustanovi da je brojač kilometara oštećen plati Najmodavcu iznos troškova 500 kilometara za svaki dan korišćenja vozila
- da vozilo uredno održava i čuva za vreme korišćenja
- da iznajmljeno vozilo ne koristi pod uticajem alkohola ili droga, u protivzakonite svrhe, za obuku vozača, za prevoz putnika ili robe uz nadoknadu, prevoz ili vuču drugih vozila, prikolica ili njihovih delova, za učestvovanje u moto-sportskim priredbama
- da vozilo koristi samo za vlastite potrebe i da ga ne iznajmi ili posudi trećem licu
- da vozilom upravlja sam ili lice koje on ovlasti u Ugovoru o najmu pod uslovom da to lice ima najmanje 21/25 godina starosti, važeću vozačku dozvolu i da se upiše drugi vozač na

General Terms and Conditions

Primero Rent a car d.o.o. Beograd (hereinafter: Lessor) rents a motor vehicle to the Lessee (hereinafter: Lessee) stated on the front page of the Car Rental Agreement under the following terms and conditions:

1. The Lessee signs the Vehicle Rental Agreement and agrees with the provisions of the Rental Agreement by:

- accepting the rental fees and other rental terms stated in the current Price List, as an integral part of the Agreement.
- confirming that s/he is at least 21 years old and has been in possession of driving license for at least 2 years – for the categories from MDMR to SDMR.
- confirming that s/he is at least 25 years old and has been in possession of driving license for at least 3 years – for the categories SWAR/ RDMR/ RDAR/ LVMR/ SVMR/ PDMR/ PDMD/ PWAR/ PEMR/ SFAR/ XXAR
- confirming that s/he is at least 28 years old and has been in possession of driving license for at least 5 years – for the categories from **LDAR/ LDAD/ LWAR/LLAR/GFAR/LFAR/FLAR/LFBR/XFBR/XTAR/XLAR XDAR/ XDBR/ XFAR/ FFAR**
- confirming to receive the rented vehicle in good condition and with all vehicle accessories and documents
- accepting to return the rented vehicle at the agreed time, or earlier at the Lessor's request
- accepting to request extension of the agreed rental period from the Lessor at least 48 hours prior to expiry of the agreed time of return
- confirming to immediately stop driving in case the odometer does not function properly and to notify thereof the Lessor as soon as possible
- agreeing to pay costs for 500 km for each rental day in case the malfunction of the odometer is discovered at the check-in
- agreeing to duly maintain the rented vehicle protected and serviced during the rental
- agreeing not to use the rented vehicle under the influence of drugs, alcohol, or in illegal purposes, in driving schools, for transport of passengers or goods with a charge, for transport or towing of other vehicles and driving in moto-sport events
- agreeing to use the rented vehicle solely for his/her private or business purposes and not to rent it or hire to any third party
- agreeing to drive the rented vehicle by him/herself or the persons authorized by him/her in the Vehicle Rental Agreement, under the condition that such authorized

Ugovor

- da iznajmljeno vozilo ne optereti osobama ili predmetima preko dozvoljene nosivosti
- da iznajmljeno vozilo ne koristi u inostranstvu bez saglasnosti Najmodavca
- da bez saglasnosti Najmodavca neće vršiti nikakvu promenu delova, sklopova ili uređaja na vozilu
- da će snositi troškove utrošenog benzina

****Europcar strogo poštuje servisne interval proizvođača vozila. Nepoštovanje istih prouzrokuje se gubitak garancije na vozilu. Najmoprimac je dužan da odmah i bez odlaganja obavesti poslovnicu iznajmljivanja da je na komandnom displeju ili bord kompjuteru u iznajmljenom vozilu počela da gori BILO KOJA upozoravajuća lampica, radi intervencije na vozilu. Ukoliko se Najmoprimac ogluši na ovo upozorenje i ne javi se u poslovnicu iznajmljivanja vozila, snosiće pun penal radi gubitka garancije proizvođača iznajmljenog vozila.*

Penal za gubitak garancije proizvođača vozila

2. U slučaju da se Najmoprimac ne pridržava uslova iz člana 1. obavezuje se da će Najmodavcu nadoknaditi svu i svaku štetu koja bi iz toga proizašla, a čiju visinu utvrđuje Najmodavac.

3. Najmodavac će Najmoprimcu, uz predočenje potvrde o izvršenom plaćanju nadoknaditi troškove ulja i redovnog održavanja vozila (izuzev troškova pranja vozila za vreme korišćenja).

4. Najmoprimac je dužan da položi depozit prilikom iznajmljivanja vozila. Depozit se zaprima isključivo putem predautorizacije po jednoj od kreditnih kartica vozača (Visa, Master ili Amex). Iznos depozita zavisi od grupe iznajmljenog vozila i dužine trajanja najma. Minimalna visina depozita je 500,00 Eur u dinarskoj protivvrednosti. Ukupne troškove najma vozila Najmoprimac je dužan da plati odmah po završetku najma.

**** Europcar ne prima debitne kartice u svrhu ostavljanja depozita. Rezervisana suma na Vašem računu u svrhu depozita za najam vozila, Vam neće biti na raspolaganju. Europcar će na kraju najma odblokirati Vaša sredstva ali Vašoj Banci može*

persons is minimum 21/25 years old, possessing valid driving license and that are stated as second driver in the

Rental Agreement

- agreeing not to load the rented vehicle with persons or goods over the manufacturer's approved limit
- agreeing not to use the rented vehicle abroad without the prior Lessor's consent
- accepting not to make any changes in rented vehicle's parts, accessories or equipment without the prior Lessor's consent
- accepting to bear all gasoline and petrol costs consumed by the rented vehicle

**** Europcar fully observes the service intervals proclaimed by motor vehicle manufacturers. Failure to comply with the said schedule shall cause loosing of the vehicle warranty. The Lessee is obliged to inform the Lessor immediately and without any delay that there is a warning on ANY car indicating light. If the Lessee ignores such warning and fails to call to the Europcar renting station, s/he shall be charged full penalty for loosing the vehicle warranty.*

CAR PRODUCER GUARANTEE LOST FEE

2. In case the Lessee fails to comply with the terms and conditions referred to in Article 1 hereof, s/he undertakes to compensate the Lessor for all and every damage inflicted by such acting, and the Lessor shall determine the amount of such compensation.

3. The Lessor will compensate the Lessee for the costs of filled motor oil and regular servicing of the rented vehicle (excluding the carwash cost during the rental time), upon receiving an evidence of such expenditure.

4. The Lessee shall leave a deposit at the time of rental. The Deposit may be received solely by pre-authorization per one of the driver's credit cards (Visa, Master or Amex). The deposit amount depends on the rented vehicle car group and the length of rental. Minimum deposit amount is EUR 500, 00 in RSD counter value. The Lessee shall immediately pay total rental charges at the check-in (end of rental).

**** Europcar does not accept debit cards in purpose of deposit. Reserved amount on your account will not be available to you till the end of rental. Europcar will de-block reserved amount on your account immediately after rental is*

biti potrebno nešto duže vremena dok procesuiru de-blokadu Vašeg novca.

5. Najmoprimac je dužan da plati sve kazne i saobraćajne prekršaje koje su nastale zbog nepropisnog korišćenja vozila, uključujući i kazne za nepropisno parkiranje.

- Lica od 21 do 25 godina starosti plaćaju Taksu za mlade vozače u iznosu od 10 EUR po danu najma, maksimum 50 EUR po najmu + PDV, za najam dozoljenih grupa vozila.
- Lica od 70 do 75 godina starosti plaćaju Taksu za starije vozače u iznosu od 10 EUR po danu najma, 50 EUR maksimum po najmu + PDV.

6. U cenu najma uključeno je Osiguranje za štete učinjene trećim licima u visini limita utvrđenim zakonom.

7. Cena najma ne uključuje sledeće rizike:

- Havariju iznajmljenog vozila nastalu u saobraćajnom udesu - u slučaju saobraćajnog udesa u kome je učestvovalo iznajmljeno vozilo, Najmoprimac plaća celokupnu štetu na iznajmljenom vozilu.
- Oštećenja na iznajmljenom vozilu van registrovanog saobraćajnog udesa (oštećenja na parkingu, i sl).- u slučaju oštećenja na parkingu i u saobraćaju na iznajmljenom vozilu, Najmoprimac plaća celokupnu štetu na iznajmljenom vozilu.
- Krađu vozila za vreme najma - u slučaju nestanka odnosno krađe iznajmljenog vozila Najmoprimac plaća vrednost celog vozila.
- Invalidnost (delimičnu ili potpunu) i smrt vozača i putnika u iznajmljenom vozilu koja nastane kao posledica udesa.

8. Najmoprimac je odgovoran za štete učinjene na iznajmljenom vozilu kao i za štete nastale zbog nekorišćenja (stajanja vozila za sve vreme trajanja popravke). Iznos štete nastale zbog nekorišćenja (stajanja) utvrđuje se u iznosu paušalne cene dnevnog najma vozila po važećem cenovniku.

9. OSIGURANJE ZA ŠTETE NASTALE NA VOZILU - CDW

completed, but it might take some time until your Bank proceeds with release of the reserved funds.

5. The Lessee shall pay all traffic and misdemeanor penalties and fines caused by improper usage of the rented vehicle, including parking tickets for improper parking.

- Drivers between 21 and 25 years of age shall be charged for Young driver fee of 10 EUR per rental day, maximum 50 EUR per rental + VAT, while renting the allowed car groups.
- Drivers between 70 and 75 years of age shall be charged for Senior driver fee of 10 EUR per rental day, maximum 50 EUR per rental + VAT.

6. Basic rental rate includes Third Party Public Liability Accident Insurance up to the limit set by the Law.

7. Basic rental rate does not include the following risks:

- Damages on the rented vehicle caused by traffic accident - in case of a traffic accident involving the rented vehicle, the Lessee shall compensate total value of the damage on the rented vehicle.
- Other damages on the rented vehicle out of the registered traffic accident (damages on the parking etc.) – in case of the damages made on the parking or in traffic, the Lessee shall compensate total value of the damage on the rented vehicle.
- Loss or theft of the rented vehicle - in case of rented vehicle's loss or theft, the Lessee shall pay full value of the rented vehicle.
- Driver's and passenger's injury, partial or total disability or death in the rented vehicle, as a result of a traffic accident.

8. The Lessee shall be liable for any damage inflicted to the rented vehicle, as well as for any loss of use of the vehicle (during the vehicle's repair). The Lessor will charge the Lessee the compensation for the loss of use the vehicle in the amount of the daily rental price of such vehicle, according to the current Price List.

9. COLLISION DAMAGE WAIVER -CDW

- Najmoprimac se može osigurati za štete nastale na iznajmljenom vozilu u slučaju saobraćajnog udesa i van saobraćajnog udesa ugovaranjem i plaćanjem Osiguranja za štete na vozilu CDW.
- Najmoprimac se može osigurati protiv šteta nastalih zbog nekorišćenja (stajanja) iznajmljenog vozila ugovaranjem i plaćanjem Osiguranja za štete na vozilu - CDW.
- Sva oštećenja vozila u toku najma, bez obzira da li su nastala u saobraćajnom udesu ili van njega,
- Najmoprimac mora da prijavi Najmodavcu i da popuni poseban Izveštaj o udesu u poslovnici Najmodavca, da udes i oštećenja prijavi i nadležnom organu Policije odmah na licu mesta gde se udes / oštećenje desilo i da obezbedi policijski zapisnik.
- Ukoliko saobraćajni udes i oštećenje nije prijavljeno Policiji, Najmoprimac plaća pun iznos oštećenja na vozilu, bez obzira što je ugovorio Osiguranje sa učešćem u šteti - CDW.
- Najmoprimac je dužan da obezbedi pismenu izjavu na izveštaju o udesu, bez obzira na ugovaranje Osiguranja za štetu na vozilu.

10. OSIGURANJE ZA KRAĐU / GUBITAK VOZILA – THW

- Najmoprimac se može osigurati za gubitak vozila nastao krađom – nestankom vozila u toku najma ugovaranjem i plaćanjem Osiguranja za krađu / gubitak vozila.
- Krađu ili nestanak vozila u toku najma Najmoprimac mora, odmah bez odlaganja, da prijavi Najmodavcu i nadležnoj Policiji u mestu gde se krađa – nestanak desio i da popuni Izveštaj o krađi / gubitku vozila u poslovnici Najmodavca. Ukoliko nestanak / krađa vozila nisu prijavljeni Policiji, Najmoprimac plaća pun iznos vrednosti vozila, bez obzira što je ugovorio Osiguranje za krađu / gubitak vozila.
- Najmoprimac je dužan da obezbedi pismenu izjavu na izveštaju o gubitku vozila, bez obzira na ugovaranje Osiguranja za krađu / gubitak vozila.
- Procena vrednosti ukradenog vozila vrši se prema katalogu AMSS (Auto Moto Saveza Srbije).

11. Bez obzira na eventualno otkupljenu odgovornost za štetu učinjenu na iznajmljenom vozilu, Najmoprimac je odgovoran

- The Lessee can cover the liability for any accidental / other collision damage on rented vehicle by contracting and purchasing the CDW.
- The Lessee can cover the liability for any loss of use of the rented vehicle by contracting and purchasing the CDW .
- Any damage inflicted to the vehicle during the rental, irrespective of whether it occurred in accident or not.
- The Lessee is liable for reporting all accidental/other collision damages on the rented vehicle to the relevant Police authorities at the place of the accident, providing the official Police report and filling the Accident Report in the Lessor's Rental station.
- In case the rented vehicle's accidental damage is not properly reported to the Police authorities, the Lessee shall be liable to pay full value of the damage, regardless of the purchasing the Collision Damage Waiver.
- The Lessee is liable to provide written statement on the Accident Report, regardless of the purchasing the CDW.

10. THEFT WAIVER (THW)

- The Lessee can cover the liability in case of the loss or theft of the rented vehicle during the rental period by contracting and purchasing the THW.
- The Lessee shall immediately and without delay report loss or theft of the rented vehicle to the Lessor and relevant Police authorities in the place of the loss/ theft, providing the official Police report and filling the Accident Report in the Lessor's Rental station. In case the rented vehicle's theft is not properly reported to the Police authorities, the Lessee shall pay the full value of the vehicle, regardless of purchasing the Theft Waiver.
- The Lessee shall provide written statement on the Accident Report, regardless of the purchasing the Theft Waiver.
- Market value of the rented vehicle shall be estimated according to the rules of the AMSS (Automobile Association of Serbia).

za :

- štetu učinjenu na vozilu koju je on ili po njemu ovlašćeni vozač (drugi vozač) načinio pod uticajem droga ili alkohola
- štetu prouzrokovanu namerno ili usled grube nemarnosti u vožnji
- štetu ako vozač u momentu nastale štete nije imao važeću vozačku dozvolu
- krađu ako vozilo u momentu krađe nije bilo zaključano ili alarmom obezbeđeno

12. Najmoprimac se obavezuje da će u slučaju nezgode štiti interese Najmodavca i njegovog Osiguravajućeg društva tako:

- što će zabeležiti imena i adrese učesnika i svedoka nezgode
- što neće napustiti oštećeno vozilo dok ga nije sklonio sa mesta nezgode i osigurao
- što će u slučaju većeg oštećenja vozila ili ako u nezgodi ima povređenih lica (čak i kad je očigledna krivica drugih lica) odmah pozvati i sačekati dolazak policije
- što će podneti pismeni izveštaj o nezgodi najbližoj poslovnici Najmodavca

13. Propusti li Najmoprimac da u slučaju nezgode ispuni sve uslove navedene u članu 11 i 12 ovog ugovora, odgovaraće za sve posledice i štete koje bi Najmodavcu iz tog propusta proizašle.

Coverages

14. OSIGURANJE PUTNIKA - PAI

- Najmoprimac može osigurati vozača i sve putnike u vozilu za invalidnost ili smrt nastalu u saobraćajnom udesu iznajmljenog vozila ugovaranjem i plaćanjem Osiguranja putnika
- Lično osiguranje vozača i putnika ne važi kada Najmoprimac vozi pod dejstvom alkohola, droga ili kada se bahato ponaša

11. Regardless of the fact that Lessee bought coverage for damages and loss on the rented vehicle, s/he shall be liable for:

- Damages and losses on the vehicle that s/he or the second driver caused by driving under the influence of alcohol or drugs
- Damages and losses caused by deliberate action or negligence
- Damages and losses caused by driving without a valid driving license
- Theft of rented vehicle, if the vehicle was not locked or secured with the proper vehicle alarm / immobilizer.

12. The Lessee undertakes to protect all interests of the Lessor and his Insurance Company in case of traffic accident in following manner:

- To take all accident witnesses' names and addresses
- Not to leave the damaged vehicle before moving and securing the same from the accident place
- To call and wait for the Police authorities in case of a considerable accidental damage, or if there are injured persons (even if it is obvious that other side was liable for the accident)
- To submit a written Accident Report to the closest Lessor's Rental Station

13. Should the Lessee fail to meet all the conditions referred to in Article 11 and 12 hereof, s/he shall be liable for all consequences and damages that the Lessor may suffer due to such failure.

Coverages

14. PERSONAL ACCIDENT INSURANCE (PAI)

- The Lessee may cover the driver's and all passengers' disability or death in the rented vehicle caused by a traffic accident, by contracting and purchasing Personal Accident Insurance (PAI)
- PAI is not applied if the Lessee drives under the influence of the alcohol or drugs or accident is caused by heavy negligent drive

15. Najmodavac neće obešteti Najmoprimca za gubitak ili oštećenje ličnog prtljaga i robe koje se nalazi u / na iznajmljenom vozilu.

16. Najmodavac neće obešteti Najmoprimca za štete nastale nastale zbog: bilo kakvog kvara na vozilu za vreme korišćenja i / ili zakašnjenja kod isporuke vozila

17. Bilo kakve izmene iz ovog ugovora važe samo ako su pismeno potvrđene od obe ugovorne strane.

18. Ukoliko Najmoprimac izmiruje troškove kreditnom karticom, svojim potpisom na originalu ugovora ovlašćuje Najmodavca da ukupne troškove najma fakturiše kreditnom klubu ili banci koje je izdalo kreditnu karticu.

19. U slučaju prihvatanja stranog sredstva plaćanja kurs razmene bilo koje valute koja se razmenjuje biće konačno utvrđen od strane Najmodavca.

20. U slučaju spora iz ovog ugovora stranke ugovaraju nadležnost suda u Beogradu.

21. Najmodavac u svojstvu rukovoca podacima o ličnosti, ovim putem upoznaje klijenta o obradi njegovih podataka o ličnosti. Najmodavac obrađuje podatke o ličnosti u svrhu postizanja legitimnih ciljeva i u okviru potrebnom da bi se ispunile obaveze predviđene važećim propisima, ugovornim obavezama, radi pružanja usluga klijentu. Najmodavac podatke o ličnosti koristi za obavljanje svoje delatnosti, a na način i u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti. Najmodavac podatke o ličnosti može dostavljati pojedinim pravnim i/ili fizičkim licima ili državnim organima (policija, sud opšte nadležnosti ili prekrasajni sud).

Mogući korisnici podataka o ličnosti koje klijent dostavlja su regulatorna tela i državni organi kojima je Najmodavac dužan da dostavi podatke u skladu sa zakonom. Najmodavac podatke o ličnosti prikuplja i obrađuje u skladu sa zakonom i dobrovoljnim pristankom klijenta.

Potpisom Ugovora, Najmoprimac potvrđuje da ga je Najmodavac, kao rukovalac podacima o ličnosti, prethodno upoznao sa pravilima i principima obrade podataka o ličnosti, te da je iste razumeo. Na osnovu navedenog, Najmoprimac daje dobrovoljni pristanak da Najmodavac može vršiti obradu zakupčevih podataka o ličnosti, u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti.

Direktor,
Stanko Janković
M.P

15. The Lessor shall not compensate the Lessee for loss or damage on personal items or goods in the rented vehicle

16. The Lessor shall not compensate the Lessee for losses caused by any malfunction of the rented vehicle during the rental period and/or delay in rented vehicle delivery on check-in

17. Any amendments or addenda to this Vehicle Rental Agreement shall be valid only if signed by both contractual parties.

18. If Lessee pays rental costs by his credit card, s/he shall, by signing the original of this Agreement, authorise the Lessor to charge the total rental costs to the credit club/issuing bank.

19. The Lessee agrees to accept the Lessor's exchange rate in case he is paying in foreign currency.

20. In case of any dispute arising out of this Agreement, the Parties stipulate the jurisdiction of the Court in Belgrade.

21. Lessor hereby informs the Customers about the processing of their personal data. Lessor shall process the Customer's personal data only for legitimate purposes, at the extent required for fulfillment of Lessor's obligations laid down by the current regulations, contractual obligations, in order to provide services to Customer. Lessor shall use personal data for carrying out his business activities, in the manner and in compliance with the Law of Personal Data Protection. Lessor may provide personal data to legal or natural persons, or to the state authorities (police, court or magistrates).

Potential users of Customer's personal data may be regulatory bodies and governmental authorities, to which the Lessor is obliged to deliver the data in compliance with the Law. Lessor shall collect and process such data according to the Law and voluntary consent of the Customer.

By signing this Agreement, Lessee acknowledges that s/he has been informed in advance by the Lessor about the rules and principles regarding personal data processing. According to above said, Lessee hereby gives voluntary consent to the Lessor to process the Lessee's personal data according to the Law of Personal Data Protection.

Principal,
Stanko Janković
Seal



--	--

Dodatni uslovi najma	Additional Rental Terms and Conditions
<p>Najam vozila</p>	<p>Basic Rental rate</p>
<p>1. Obračun usluge najma je iskazan u Dinarima (RSD).</p> <p>2. Cena najma uključuje vreme najma, pređenu kilometražu, Osiguranje od odgovornosti za štetu prema trećim licima do iznosa utvrđenog zakonom i polisom obaveznog osiguranja Osiguravajućeg društva kod kojeg Najmodavac osigurava vozilo osim ukoliko Ugovorom o najmu nije drugačije predviđeno.</p> <p>3. Najmoprimac je materijalno odgovoran za štete prouzrokovane trećim licima, preko zakonom propisanog iznosa, nastale u udesu njegovom krivicom.</p> <p>4. Minimalno korišćenje usluga je 24 časa i 100 km koliko će Najmoprimcu biti zaračunato bez obzira na kraće vreme ili manji broj pređenih kilometara.</p> <p>5. Prekoračenje korišćenja vozila do 29 minuta se ne zaračunava. Nakon 30 min zaračunava se dodatni dan najma.</p>	<p>1. Rental charge is calculated in Serbian Dinars (RSD).</p> <p>2. Basic Rental rate includes duration of rental, covered kilometers, Third Party Accident Liability Insurance up to the limit set by the country Law and the Compulsory Insurance Policy with the Lessor's Insurance Company, unless otherwise stipulated by the Car Rental Agreement.</p> <p>3. The Lessee shall be liable for all accidental damages inflicted to third parties up to the limit set by the law, caused by his fault.</p> <p>4. The Lessor shall charge the Lessee a minimum rental period of 1 day (24 hours) and 100 kilometers, regardless of the shorter time period or less kilometers covered.</p> <p>5. The Lessor will not charge rental overtime up to 29 minutes. Extensions over 30 minutes will be charged as a full rental day.</p>
<p>Odgovornosti i osiguranja Osiguranje za štete nastale na vozilu – CDW</p>	<p>Liabilities and Coverage Collision Damage Waiver - CDW (Coverage for rented vehicle's accidental / other collision damages)</p>
<p>6. Najmoprimac se može osigurati za štete na iznajmljenom vozilu nastale u saobraćajnom udesu i van njega ugovaranjem i plaćanjem Osiguranja za štete.</p> <p>7. Najmoprimac ugovaranjem Osiguranja za štete nije ugovorio pokrivanje celokupne vrednosti oštećenja. Najmoprimac je obavezan da Najmodavcu plati Učešće u vrednosti oštećenja do maksimalnog iznosa posebno propisanog za svaku grupu vozila. Učešće u šteti se obračunava za svaki štetni događaj.</p> <p>8. Ugovaranjem i plaćanjem Dodatnog osiguranja za štete – SCDW, Najmoprimac može dalje smanjiti vrednost Učešća u vrednosti oštećenja do minimalnog iznosa posebno propisanog za svaku grupu vozila u Cenovniku učešća u slučaju štete, sve obaveze i dužnosti koje klijent ima kupovinom osnovnog osiguranja (CDW & THW), važe i kupovinom dodatnog osiguranja (SCDW, STHW & SLDW).</p> <p>9. Uslovi ovog osiguranja ne važe za Albaniju i područje</p>	<p>6. The Lessee can purchase coverage for accidental / other collision damages to the rented vehicle by contracting and paying the CDW.</p> <p>7. By purchasing CDW, the Lessee has not contracted coverage of total value of damage. The Lessee will pay the Deductible amount in case of an accidental/other collision damage on the rented vehicle up to the maximum amount for the selected car group. The Deductible amount will be charged for each accident.</p> <p>8. By contracting and paying Super Collision Damage Waiver - SCDW, the Lessee can reduce the Deductible amount in case of an accidental/other collision damage up to the minimum prescribed for the selected car group stated in the Excess amounts price list, and all duties and responsibilities which Customer has under the basic insurances (CDW and THW), shall apply when Super insurance is purchased (SCDW, STHW & SLDW).</p> <p>9. Insurance terms of the Collision Damage Waiver are not</p>

<p>Kosova. Za štete nastale na tim teritorijama, Najmoprimac plaća punu vrednost oštećenja na iznajmljenom vozilu.</p> <p>OSIGURANJE ZA KRAĐU / GUBITAK VOZILA – THW</p> <p>10. Najmoprimac se može osigurati za gubitak nastao krađom / nestankom iznajmljenog vozila u toku najma ugovaranjem i plaćanjem Osiguranja za krađu/gubitak vozila.</p> <p>11. Najmoprimac ugovaranjem Osiguranja za krađu/gubitak vozila nije ugovorio pokrivanje celokupne vrednosti iznajmljenog vozila. Najmoprimac je obavezan da Najmodavcu plati Učešće u vrednosti nestalog/ukradenog vozila u iznosu posebno propisanom za svaku grupu vozila.</p> <p>12. Ugovaranjem i plaćanjem Dodatnog osiguranja za krađu / gubitak vozila- STHW, Najmoprimac može dodatno smanjiti svoj finansijski rizik od učešća u krađi/gubitku vozila do propisanog iznosa za svaku grupu vozila u Cenovniku učešća u slučaju krađe / nestanka vozila.</p> <p>13. U slučaju krađe / gubitka vozila u toku najma, gde krađa / gubitak nije prijavljen nadležnom organu Policije i / ili u slučaju da Najmoprimac ne dostavi sva dokumeta i ključeve vozila, Najmoprimac plaća punu vrednost nestalog / ukradenog iznajmljenog vozila.</p> <p>14. Uslovi ovog osiguranja ne važe za Albaniju i područje Kosova. Za krađu/nestanak vozila nastalu na tim teritorijama, Najmoprimac plaća punu vrednost nestalog/ukradenog vozila.</p> <p>14a. Administrativna taksa za obradu štete se naplaćuje u iznosu od 12€+PDV po šteti.</p> <p>Osiguranje putnika - PAI</p> <p>15. Najmoprimac može osigurati vozača i putnike u vozilu za invalidnost/smrtnu nastalu udesom vozila, ugovaranjem i plaćanjem Osiguranja putnika za odgovarajuću grupu vozila po Cenovniku ličnog osiguranja putnika.</p> <p>16. Vozač i putnici u vozilu su osigurani za slučaj smrti i / ili invaliditeta na iznose utvrđene zakonom i polisom osiguranja Osiguravajućeg društva.</p> <p>Dodatne usluge- Cenovnik</p> <p>17. Dostava ili preuzimanje vozila van poslovnica Europcar-a a</p>	<p>valid on the territory of Albania and the UN Protectorate Kosovo. The Lessee will pay total value of damages caused by accidents on said territories.</p> <p>THEFT WAIVER – THW</p> <p>10. The Lessee may purchase coverage for the theft / loss of the rented vehicle by contracting and paying the Theft Waiver.</p> <p>11. By purchasing THW, the Lessee has not contracted coverage of total value of the rented vehicle. The Lessee shall pay to the Lessor the Deductible amount according to the value of lost/stolen vehicle, in the amount stated for the selected car group.</p> <p>12. The Lessee can additionally reduce financial risk in case of theft/loss by purchasing Super Theft Waiver - STHW up to the prescribed amount specified for each car group and stated in the Excess amounts price list in case of vehicle theft.</p> <p>13. If the theft/loss of the rented vehicle is not reported to the Police authorities and/or the Lessee does not show vehicle documents and keys, the Lessee shall pay the full value of the missing/stolen vehicle.</p> <p>14. Insurance terms of the THW shall not apply in Albania and in the UN Protectorate Kosovo. The Lessee will pay full value of the missing / stolen vehicle on said territories.</p> <p>14a. administrative fee for damage processing shall be charged 12€+ VAT per damage.</p> <p>Personal Accident Insurance - PAI</p> <p>15. The Lessee can insure the driver and all passengers in the rented vehicle for disability and death in the traffic accident of the rented vehicle by signing and paying the Personal Accident Insurance (PAI) for the selected car group stated in the PAI price list.</p> <p>16. PAI insures the driver and all passengers in case of death and disability up to the amounts set by the Law and the Insurance policy of the rented vehicle.</p> <p>Additional services - Price List</p> <p>17. The Lessee pays vehicle delivery or collection out of the</p>
---	--

<p>na teritoriji šireg centra grada u kojem Europcar ima poslovnicu se naplaćuje 20,00 Eur po usluzi.</p> <p>18. Dostava ili preuzimanje vozila na teritoriji Srbije se naplaćuje po sledećem cenovniku: do 50 km – 30,00 Eur, do 100 km – 50,00 Eur, do 200 km – 80,00 Eur, do 300 km – 130,00 Eur. Najam vozila koji započinje ili se završava van radnog vremena poslovnice se tarifira sa 25€+ PDV po najmu vozila.</p> <p>18a. Za vraćanje vozila u drugoj poslovnici u okviru Beograda naplaćuje se taksa od 8 € + PDV.</p> <p>*** Najmovi započeti i završeni posle radnog vremena poslovnice biće dodatno tarifirani sa 25€+ PDV po usluzi rada van radnog vremena.</p> <p>19. Gorivo nije uključeno u cenu najma. Vozila se iznajmljuju sa punim rezervoarom. Najmoprimac je dužan da pri vraćanju vozila vrati pun rezervoar. Nedostajuće gorivo se naplaćuje 1,4 Eur po litri goriva (cena sa pumpe) kao i dodatnih 20Eur + PDV za uslugu punjenja rezervoara. Iznos nedostajućeg goriva koji se naplaćuje prilikom vraćanja vozila je iskazan na Ugovoru o najmu.</p> <p>20. Za iznajmljivanja vozila na Aerodromu naplaćuje se Aerodromska taksa od 3,00 Eur + PDV po danu najma.</p> <p>21. Pranje veoma zaprljanog vozila Najmoprimac plaća 20,00 Eur po pranju. Hemijsko čišćenje celog vozila se naplaćuje 70,00 Eur, čišćenje svih sedišta 40,00 Eur a samo prednjih/zadnjih sedišta 20,00 Eur.</p> <p>22. Sedište za decu se dodatno naplaćuje 10,00 Eur po danu najma, 40 Eur maksimum po najmu. Uništeno sedište za bebe se naplaćuje 100,00 Eur. Čišćenje jako zaprljanog sedišta za bebe se naplaćuje 10,00 Eur.</p> <p>23. Lanci za sneg se dodatno naplaćuju 10,00 Eur po najmu. Uništeni lanci za sneg se naplaćuju 50,00 Eur.</p> <p>24. Krovni gepek/nosač za skije se dodatno naplaćuje 50,00 Eur po najmu. Uništen krovni gepek/nosač za skije se naplaćuje 150,00 Eur.</p> <p>25. Dodatni vozač se naplaćuje 10,00 EUR po danu najma, 30,00 EUR maksimalno po najmu.</p> <p>26. Najmoprimac će u celosti snositi troškove oštećenja nastalih na sledećim delovima vozila koje ne pokriva</p>	<p>city/town where Europcar has rental stations, the amount of EUR 20,00 per service.</p> <p>18. The Lessee pays delivery and collection charges in Serbia according to the following price list: up to 50 km – EUR 30,00, up to 100 km – EUR 50,00, up to 200 km – EUR 80,00, up to 300 km – EUR 130,00. Rental of vehicle starting before or ending after working hours shall be charged 25€+ VAT per rental.</p> <p>18a. Returning car in other car rental station in Belgrade is charged 8€ + VAT.</p> <p>*** Rentals starting or returning out of station working hours shall be additionally charged 25€+VAT per rental, per service provided out of working hours.</p> <p>19. Fuel is not included in the Basic Rental rate. The Lessor rents vehicles fully tanked and the Lessee must return the rented vehicle fully tanked. The Lessee pays the missing fuel in the rented vehicle's tank at the price EUR 1.4 per liter of fuel (price at petrol station), as well as additional EUR 20+VAT for refueling service. Amount of the missing fuel is stated on the Vehicle Rental Agreement.</p> <p>20. The Lessee pays Airport surcharge of EUR 3,00 + VAT (per rental day) for rentals starting at the Airport.</p> <p>21. The Lessee pays washing of extremely dirty in the amount of EUR 20,00 per wash. Cleansing of the whole vehicle the Lessee pays EUR 70,00, cleansing of all seats EUR 40,00 and only front / back seats` cleansing EUR 20,00.</p> <p>22. The Lessee pays additional Child Safety seat in the amount of EUR 10,00 per rental day, max EUR 40 per rental. Destroyed Child seat will be charged EUR 100,00. Cleaning of very dirty Child seat will be charged EUR 10,00.</p> <p>23. The Lessee pays snow chains in the amount of EUR 10,00 per rental. Replacement of damaged snow chains will be charged EUR 50,00.</p> <p>24. The Lessee pays roof box/ski rack in the amount of EUR 50,00 per rental. Destroyed or damaged roof/ski box will be charged EUR 150,00.</p> <p>25. Additional driver will be charged EUR 10,00 per rental day, maximum EUR 30,00 per rental.</p> <p>26. The Lessee shall fully bear value of the damages which are not covered by Insurance Company, occurred on the following</p>
---	--

<p>osiguranje: točkovi, ratkapne, donji postroj, naplatci, unutrašnjost vozila i naknadno ugrađen radio.</p> <p>27. Uništena guma se naplaćuje 300,00 Eur po gumi.</p> <p>28. Obavezna zimska oprema se naplaćuje 4,00 Eur po danu najma + PDV za sve najmove započete u periodu između 01.11.-31.03. Maksimalan iznos po najmu je 40,00 EUR+ PDV.</p> <p>29. Izgubljeni ključ / daljinski upravljač alarmnog uređaja / gubitak dokumenata vozila Najmprimac plaća u celosti prema sledećem cenovniku: grupe MDMR, EBMR, ECMR,EDMR, EDAR,EWMR – 80,00 Euro, group CCMR,CDMD, CDMR, CDAR,CBMR, CXMR, CWMR, IDMR,IDMD, IDAR, ILMD, SDMR, SDMD, SVMR, VPIW, VGHW – 150,00 Euro, group LVMR, RDMR, RDAR, SWAR,PDMD, PDMR, PDAR,PWAR, LDAD, LDAR, LWAR, XDAR, XDBR, XXAR, SFAR, FFMR, XFAR – 200,00 Eur. Svi iznosi su bez PDV-a.</p> <p>29a. Izgubljen ili uništen privezak za ključeve vozila se naplaćuje 5€ + PDV.</p> <p>30. Za izgubljen / uništenu registarsku tablicu Najmoprimac plaća dodatni trošak od 150,00 Eur + PDV.</p> <p>31. Korišćenje GPS uređaja/Navigacije se naplaćuje 10,00 Eur+PDV po danu najma a najviše 70 Eur+PDV po najmu. Izgubljeni/uništeni GPS uređaj se naplaćuje 100 Eur +PDV</p> <p>32. Taksa za izlazak iz zemlje se naplaćuje 4,00 EUR po danu najma + PDV, maksimalno 40,00 EUR + PDV po najmu. 32.a. Svi saobraćajni prekršaji nastali u toku najmu su odgovornost Najmoprimca i biće mu naplaćeni u celosti uz uvećanje za manipulativne troškove Najmodavca. Parking kazne se tarifiraju sa 30,00 EUR. Administrativna taksa za obradu komunalnih I saobraćajnih prekršaja se tarifira sa 30 EUR.</p> <p>Ostali uslovi najma</p> <p>33. U slučaju da se vozilo iz bilo kojih razloga ostavi van državne granice, Najmoprimacu će biti zaračunat Međunarodni jednosmerni najam za konkretnu destinaciju. Međunarodni jednosmerni najam nije dozvoljen za neke države I lokacije.</p> <p>34. Angažovanje vozača se posebno ugovara I naplaćuje. Za sve informacije Najmoprimac bi trebalo da kontaktira Europcar poslovnicu.</p> <p>35. Na ukupne troškove najma koji uključuju i dodatne usluge,</p>	<p>vehicle parts: wheels, wheel covers, undercarriage, rims, interior and radio.</p> <p>27. Destroyed/ damaged tire will be charged EUR 300,00 per tire.</p> <p>28. Mandatory winter equipment is charged EUR 4,00 per rental day + VAT for all rentals starting between 01.11-31.03., maximum EUR 40,00 + VAT per rental.</p> <p>29. The Lessee will pay full value of the lost rented vehicle's key / alarm-key / vehicle's documents according to the following price list: groups MDMR, EBMR, ECMR,EDMR, EDAR,EWMR – EUR 80,00 group CCMR,CDMD, CDMR, CDAR,CBMR, CXMR, CWMR, IDMR,IDMD, IDAR, ILMD, SDMR, SDMD, SVMR, VPIW, VGHW – EUR 150,00, group LVMR, RDMR, RDAR, SWAR,PDMD, PDMR, PDAR,PWAR, LDAD, LDAR, LWAR, XDAR, XDBR, XXAR, SFAR, FFMR, XFAR – EUR 200,00. All amounts are excluding VAT.</p> <p>29a. Lost or destroyed car key hanger will be charged 5€ + VAT.</p> <p>30. The Lessee will pay the amount of EUR 150,00 + VAT for the lost rented vehicle's registration plate(s).</p> <p>31. GPS / Navigation system is charged EUR 10,00 + VAT per rental day, maximum EUR 70 + VAT per rental. Lost/ damaged GPS system is charged EUR 100 +VAT.</p> <p>32. Cross border fee for all border crossings is EUR 4,00 per rental day + VAT, maximum EUR 40,00 + VAT per rental. 32.a. Lessee shall be responsible for all traffic fines and shall be charged to him/her in full cost, increased by administrative cost incurred by the Lessor. Parking ticket is charged EUR 30,00 + VAT. Administration fee of 30 EUR + VAT will be charged for processing of communal and traffic penalties.</p> <p>Other Rental Terms and Conditions</p> <p>33. For unauthorized return of the vehicle outside the state border, Lessee will be charged for International One Way Rental regarding the specific destination. International One Way Rental is forbidden to some Countries and locations.</p> <p>34. Chauffeur drive is specially arranged and charged. For any information the Lessee should contact Europcar Rental station.</p> <p>35. The Lessee will pay Value Added Tax (VAT) in the amount</p>
--	--

<p>Najmoprimac plaća Porez na dodatu vrednost (PDV) u visini od 20%, što je posebno iskazano na Ugovoru o najmu.</p> <p>36. Depozit je obavezan je za sve Najmoprimce i iznosi minimalno 500,00 Euro po najmu. Za sve grupe vozila Najmoprimac mora posedovati jednu/dve od kreditnih kartica koju prihvata Najmodavac. Kod takvih najмова Najmodavac će izvršiti preautorizaciju na kreditnoj kartici Najmoprimca. Po vraćanju vozila i izmirenju troškova najma i svih eventualnih dodatnih troškova, Najmodavac će vratiti depozit Najmoprimcu / stornirati iznos preautorizacije na njegovoj kreditnoj kartici.</p> <p>37. Rok plaćanja fakturisanih iznosa po završetku najma je 5 dana od dana fakturisanja. U slučaju neblagovremene uplate, ukidaju se popusti i obračunava puna cena najskuplje tarife iznajmljivanja, kao i zakonska zatezna kamata.</p> <p>38. U slučaju oštećenja vozila, bez obzira na vid odkupljenog osiguranja, naplatiće se administrativna taksa za obradu štete u iznosu od 20,00 EUR + PDV.</p> <p>Direktor, Stanko Janković M.P.</p>	<p>of 20% on total rental charges including additional services. The VAT amount is stated on the Car Rental Agreement.</p> <p>36. Prepayment (Deposit) is mandatory for any Lessee.. The minimum amount of the required prepayment is EUR 500,00 . For all car groups the Lessee must have one/two of the credit cards the Lessor accepts. In such cases, the Lessor will make a pre-authorization on the Lessee's credit card. After returning the rented vehicle and paying all rental costs, as well as all possible additional costs, the Lessor shall return the deposit/ cancel the hold on Lessee's credit card.</p> <p>37. The Lessee will pay all invoices after rental is ended within 5 days as of the invoice. The Lessor shall cancel discounts or special rates and re-calculate the rental charges in full value (standard rates and insurances) if the Lessee pays received invoices with delay, as well as default interest rate.</p> <p>38. In the case of a damage, regardless of purchased insurance option, damage management fee of EUR 20,00 + VAT will apply.</p> <p>Principal, Stanko Janković M.P.</p>
---	--